



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/55/Add.9
2 June 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Четвертые периодические доклады государств-участников, которые должны
были быть представлены в 2000 году**

Добавление

ШВЕЙЦАРИЯ*

[18 декабря 2002 года]

* Согласно информации, сообщенной государствам-участникам относительно обработки их докладов, настоящий документ не редактировали до его перевода секретариатом.

Информация, представленная Швейцарией в соответствии с общими указаниями относительно первой части докладов государств-участников, содержится в основном документе HRI/CORE/1/Add.29/Rev.1.

Первоначальный доклад Швейцарии см. в документе CAT/C/5/Add.17; отчет о его рассмотрении Комитетом см. в документах CAT/C/SR.28 и 29, а также в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 44 (A/45/44)*, пункты 87-114.

Второй периодический доклад см. в документе CAT/C/17/Add.12; отчет о его рассмотрении см. в документах CAT/C/SR.177, 178 и 178/Add.2, а также в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 44 (A/49/44)*, пункты 128-137.

Третий периодический доклад см. в документе CAT/C/34/Add.6; отчет о его рассмотрении см. в документах CAT/C/SR.307 и 308, а также в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 44 (A/53/44)*, пункты 80-100.

С приложениями к настоящему докладу можно ознакомиться в секретариате.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение.....	1 - 13	3
I. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И СОБЫТИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ....	14 - 120	6
Статья 2.....	14 - 15	6
Статья 3.....	16 - 60	6
Статья 4.....	61 - 62	22
Статьи 5 и 6	63 - 65	22
Статья 7.....	66 - 83	23
Статья 10.....	84 - 88	26
Статья 11.....	89 - 101	27
Статья 12.....	102 - 114	29
Статья 13.....	115 - 118	32
Статья 14.....	119	33
Статьи 15 и 16	120	33
II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И ЗАМЕЧАНИЙ, СДЕЛАННЫХ КОМИТЕТОМ 14 НОЯБРЯ 1997 ГОДА	121 - 152	33
III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ.....	153	39
Список приложений		40

Введение

1. 2 декабря 1986 года Швейцария ратифицировала Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Она вступила в силу для Швейцарии 26 июня 1987 года. Свой первоначальный доклад (CAT/C/5/Add.17) Швейцария представила 14 апреля 1989 года. Этот доклад был рассмотрен Комитетом против пыток 15 ноября 1989 года (CAT/C/SR.28 и 29).
2. Свой второй периодический доклад (CAT/C/17/Add.12) Швейцария представила 24 сентября 1993 года. В нем охвачен период с 1 июля 1988 года по 30 июня 1992 года. Этот доклад был рассмотрен Комитетом 20 апреля 1994 года. После его представления Комитет против пыток обратился с просьбой к Швейцарии представить дополнительные сведения, которые были направлены ему почтой 18 ноября 1994 года.
3. Третий периодический доклад Швейцария (CAT/C/34/Add.6), представленный 7 ноября 1996 года, охватывает период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1996 года. Он был рассмотрен Комитетом 14 ноября 1997 года.
4. В настоящем докладе охватывается в принципе период с 1 июля 1996 года по 30 июня 2000 года; в то же время в нем содержится теперь определенная более новая информация, касающаяся пунктов 5, 6, 8, 13, 32, 41, 43, 51, 53, 54, 62, 64, 69, 89, 102, 118, 122, 129, пункта 15 рекомендаций, а также пункта 153.
5. 17 сентября 1998 года Швейцария представила свой второй периодический доклад об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах; этот доклад был публично представлен Комитету по правам человека 19 октября 2001 года.
6. 19 января 2001 года Швейцария также представила Комитету по правам ребенка первоначальный доклад об осуществлении Конвенции о правах ребенка; он был устно представлен Комитету 29 мая 2002 года. 7 июня 2002 года Комитетом были приняты заключительные замечания. В начале 2002 года Швейцария одновременно представила первый и второй доклады об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. 4 и 5 марта 2002 года Комитету по ликвидации расовой дискриминации были публично представлены второй и третий доклады Швейцарии об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; 21 марта 2002 года Комитет принял свои заключительные замечания.

7. После поездки своих представителей в Швейцарию 11-23 февраля 1996 года (упоминается в пункте 5 третьего доклада) Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП) направил швейцарскому правительству свой доклад, датированный 30 сентября 1996 года. В этом докладе подробно излагаются факты, установленные во время поездки представителей КПП, и вниманию швейцарских властей предлагаются некоторые рекомендации, замечания и просьбы о предоставлении информации, на основе которых в конечном итоге будут составлены промежуточный доклад Федерального совета, а затем последующий доклад. В Швейцарии представителям КПП не было передано никаких заявлений о применении пыток. Поднятые вопросы касаются главным образом условий проведения задержания полицией, ответственности за содержание заключенных, страдающих тяжелыми психическими расстройствами, возможностей для прогулки и отдыха в тюрьме предварительного заключения, личных досмотров, проводимых в несоответствующей обстановке, и особенно условий, в которых заключенных перевозят по железной дороге. КПП напоминает также о вопросах принципиального характера, поставленных в его первом докладе. Речь идет главным образом о праве, которое, по мнению КПП, должно предоставляться любому лицу, арестованному полицией, с самого начала содержания под стражей, праве на получение помощи адвоката "с первого часа", праве на консультацию с врачом по своему выбору и на извещение близкого родственника или знакомого о своем аресте. Некоторые учреждения, которые уже посещались в 1991 году, стали объектом повторных посещений, в ходе которых КПП мог констатировать улучшение материально-технических условий содержания под стражей.

8. 5-15 февраля 2001 года представители КПП совершили свою третью очередную поездку в Швейцарию. В течение десяти дней делегация посетила в кантонах Базель, Берн, Фрибур, Санкт-Галлен, Тургау и Цюрих исправительно-воспитательные и пенитенциарные учреждения, полицейские участки, психиатрическую клинику, пограничный пост, а также пенитенциарный центр для подлежащих высылке лиц. Кроме того, она проявила особый интерес к процедуре высылки. Делегация заявила о том, что во время своей поездки она не обнаружила никаких свидетельств применения пыток или жестокого обращения. Она отметила, что результатом ее предыдущей поездки стала новая система перевозки заключенных, действующая с 1 января 2001 года на территории всей Швейцарии и именуемая "Трейн-стрит" (см. статью 11, пункт 89 ниже). Как и в 1996 году, КПП подготовил для Федерального совета доклад, посвященный главным образом той ситуации, с которой он столкнулся в посещенных учреждениях; 27 февраля 2002 года швейцарское правительство направило ответ на этот доклад.

9. Что касается правовых норм и механизмов, обеспечивающих в Швейцарии защиту личности от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, то следует указать в отношении пунктов 1-6 первоначального доклада, что в 1999 году состоялся полный пересмотр федеральной швейцарской Конституции¹, который не повлек за собой существенных изменений по сравнению с тем, о чем говорится в указанных пунктах.

10. Следует, тем не менее, уточнить пункт 3 первоначального доклада в том смысле, что пунктом 2 статьи 10 Федеральной конституции свобода личности гарантируется следующим образом: "Каждый человек имеет право на личную свободу, в особенности на физическую и духовную неприкосновенность, и на свободу передвижения". В течение многих лет эта свобода признается Федеральным судом (Верховный суд Швейцарии) согласно прежней Конституции в качестве неписаного конституционного права. Ею обладает любое физическое лицо, как швейцарское, так и иностранное, и она не подвержена действию исковой давности и является неотъемлемой. Следует также уточнить пункт 5 в том смысле, что не только в этой доктрине и судебной практике, но также и в статье 36 определяется, что личная свобода, как и все основные права, составляет главный элемент исходной защиты, нанесение ущерба которому не допускается никоим образом. Кроме того, пунктом 3 статьи 10 однозначно запрещаются "пытка и иного рода жестокое, бесчеловечное или унижающее обращение или наказание".

11. Необходимо также подчеркнуть, что швейцарское уголовное право, хотя оно не содержит конкретного положения, предусматривающего наказание за совершение пыток, охватывает все аспекты понятия пытки, фигурирующего в статье 1 Конвенции, и полностью соответствует обязательствам, определенным в статье 4 Конвенции.

12. Фактически акты, представляющие собой пытки или другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, охвачены специальными положениями швейцарского Уголовного кодекса и Военного уголовного кодекса, которые применяются также к лицам, выполняющим административные функции. В случае необходимости лица, совершающие подобные акты, могут подвергаться дисциплинарным санкциям, которые по своему действию являются более суровыми по сравнению с уголовными санкциями (например, увольнение по дисциплинарным причинам) и которые могут в зависимости от обстоятельств применяться даже при отсутствии назначения уголовного наказания. В качестве дополнительной информации о вышеуказанных положениях Уголовного кодекса следует привести пункты 8-12 третьего периодического доклада.

¹ RS 101, FF, R0 1999 2556 et suiv., FF 1997 1 et suiv., 1999 176, 5306.

13. С 15 декабря 2000 года Уголовный кодекс Швейцарии содержит в своей статье 264 положение, предусматривающее конкретное наказание за геноцид. Это положение появилось в результате присоединения Швейцарии к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года.

I. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И СОБЫТИЯХ, СВЯЗАННЫХ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ

Статья 2

14. За рассматриваемый период в бывшую Европейскую комиссию по правам человека, а ныне соответственно Европейский суд по правам человека, было подано девять жалоб на нарушение статьи 3 Европейской конвенции о правах человека (ЕКПЧ), из которых только две были направлены швейцарскому правительству для замечаний. Восемь из них были объявлены неприемлемыми органами ЕКПЧ. Девятая жалоба, после того как она была объявлена приемлемой, была урегулирована полюбовно (см. также пункт 56 ниже).

15. Кроме того, по-прежнему актуальной является информация, содержащаяся в пунктах 34-37 первоначального доклада.

Статья 3

16. В качестве вступления следует сделать ссылку на пункты 38-41 и 43-44 первоначального доклада, пункты 8-16 второго периодического доклада, а также на пункты 15 и 16 третьего периодического доклада.

17. За рассматриваемый период не было принято ни одного решения о выдаче в нарушение принципов Конвенции. В тех случаях, когда существовала опасность нарушения прав человека, экстрадиция осуществлялась, лишь если ходатайствующее государство гарантировало уважение прав лица, подлежащего экстрадиции.

18. 1 октября 1999 года вступил в силу новый Закон об убежище от 26 июня 1998 года (именуемый далее ЗУ). В ходе проведения общего пересмотра в новом законе были почти полностью воспроизведены изменения, которые были внесены в срочном федеральном постановлении и которые в первую очередь способствовали значительному ускорению процедуры предоставления убежища на уровне первой инстанции. В то же время были приняты такие различные новшества и изменения, с тем чтобы восполнить законодательные пробелы и исправить те недостатки, которые были отмечены в связи с

новыми проблемами, такими, как: беженцы в результате насильственных действий, борьба со злоупотреблениями, проблемы, связанные с принудительной высылкой, и ухудшение финансового положения Конфедерации.

19. Новый Закон об убежище обязывает Федеральный совет опубликовать дополнительные положения, касающиеся защиты несопровождаемых несовершеннолетних лиц во время процедуры рассмотрения вопроса о предоставлении убежища². Кантон, которому передается несопровождаемое несовершеннолетнее лицо, должен немедленно назначить доверенное лицо³, если только к тому времени он уже не назначил опекуна или куратора. Доверенному лицу поручается представлять юридические интересы ребенка во время этой процедуры.

20. Новый Закон об убежище обязывает власти принимать к сведению конкретные мотивы бегства женщин⁴. Процедура рассмотрения заявлений о предоставлении убежища⁵ соответствует конкретным потребностям женщин следующим образом: в случае семейных пар и семей любое лицо, способное поступать сознательно, принципиально имеет право быть выслушанным относительно своих собственных мотивов просьбы о предоставлении убежища и в случае необходимости получить его. При наличии свидетельств о сексуальном преследовании слушание должно проводиться лицом того же пола, если только заинтересованное лицо не возражает против этого. Если заявления заинтересованного лица касаются сексуального преследования, переводчик, лицо, ведущее стенограмму, и представитель организации взаимопомощи должны по мере возможности также быть того же пола, что и проситель убежища. Федеральное управление по делам беженцев (ФУБ) пользуется услугами постоянной рабочей группы, в состав которой входят специалисты по вопросам сексуального преследования. Этой группе поручено, в частности, ознакомление новых сотрудников с этой проблемой во время их профессиональной подготовки.

² См. пункт 2 статьи 17 ЗУ.

³ См. пункт 3 статьи 17 ЗУ.

⁴ См. пункт 2.2 статьи 3 ЗУ.

⁵ См. пункт 2 статьи 17 ЗУ, в соответствии с которым Федеральный совет должен опубликовывать в виде постановления положения, касающиеся принятия во внимание особого положения женщин при осуществлении этой процедуры.

21. Как и в прошлом, организации взаимопомощи, аккредитованные при Федеральном департаменте юстиции и полиции (ФДЮП), направляют представителя на слушание дела просителя убежища, если последний не возражает против этого. Этот представитель присутствует на слушании в качестве наблюдателя, но не участника. В то же время он может попросить разрешения задать вопросы или предложить получить другие разъяснения и сформулировать возражения в отношении протокола заседания⁶.

22. Предыдущим законодательством предусматривалось, что кантон может выдавать разрешение полиции по делам иностранцев на выдачу вида на жительство типа В просителю убежища, если заявление последнего находится на стадии рассмотрения уже в течение четырех лет и была получена санкция Федерального управления по делам иностранцев (ФУИ). Согласно действующему законодательству⁷ ФУБ (или Швейцарская комиссия по апелляциям по вопросам предоставления убежища (КАУ)) должно принять решение о целесообразности разрешения временного пребывания в случае серьезного личного бедственного положения; это решение может состояться самое раннее после четырех лет проживания в Швейцарии, когда при этом упомянутая процедура еще не завершена. В подобном случае разрешение на временное пребывание также обретает характер меры, альтернативной осуществлению высылки. Тем не менее, у кантональных властей сохраняется право на принятие совместного решения: у них имеется возможность запрашивать разрешение на временное пребывание или, напротив, осуществление высылки. Если ФУБ не реагирует на предложение кантона, последний может обратиться в КАУ, которая выступает в качестве последней инстанции. Поскольку в соответствии с новым законодательством случаи крайней необходимости также не являются основанием для разрешения выдать вид на жительство типа Б, а лишь основанием для разрешения временного пребывания, право на решение финансовых вопросов переходит, если заинтересованное лицо зависит от получения помощи, к кантонам Конфедерации. Благодаря этому новому регулированию конкретное значение обретает унификация практики на федеральном уровне. Кроме того, это регулирование освобождает от ответственности Федеральный суд, Службу апелляций ФДЮП, а также ФУБ.

⁶ См. пункты 1 и 4 статьи 30 ЗУ.

⁷ См. пункты 3-5 статьи 44 и пункт 2 статьи 105 ЗУ.

23. Основные принципы процедуры в аэропорту, четко регламентированные в постановлении, были перенесены в новый закон ввиду их важного значения с точки зрения прав человека⁸. Положениями ЕКПЧ предусматривается необходимость создания правовой основы, позволяющей задерживать лицо в аэропорту, и судебного контроля за решениями первой инстанции, о которых оно уведомляется. Новый закон соответствовал этому первому требованию⁹. Кроме того, в настоящее время возможно в отдельном порядке обжаловать решение ФУБ об отказе во временном въезде в Швейцарию и назначении аэропорта в качестве временного места пребывания¹⁰. На практике проситель убежища может обжаловать это решение (инцидент) в КАУ.

24. В соответствии со статьей 13 ЕКПЧ любое лицо, права и свободы которого, признанные в указанной Конвенции, были нарушены, имеет право на эффективные средства правовой защиты в национальном суде. Законом об убежище учитывается это положение, в частности, по отношению к статьям 3 и 8 ЕКПЧ. Им также гарантируется, что подлежащее высылке лицо всегда может потребовать проведения проверки независимым органом, если в этой связи может возникнуть вопрос о бесчеловечном обращении по смыслу статьи 3 ЕКПЧ. В случае обжалования решения его действие приостанавливается и любое соответствующее лицо имеет возможность подать в КАУ заявление о приостановлении исполнения.

25. Введение нового порядка предоставления временной защиты объясняется тем фактом, что все большее количество лиц, которые не являются беженцами по смыслу Конвенции о статусе беженцев или Закона об убежище, подают заявления о предоставлении убежища в Швейцарии. Поскольку эти лица нуждаются в защите или являются объектами опасного насилия, они вынуждены бежать из своей страны происхождения, чтобы избежать последствий войны или гражданской войны, ситуаций, связанных с общим насилием, или серьезных нарушений прав человека. Таким образом, "подлежащие защите лица" - это те, кто не преследуются в индивидуальном порядке и, покидая страну, не соответствуют критериям беженцев. В то же время, учитывая ситуацию войны, которая происходит в их государстве происхождения, им необходимо предоставлять защиту.

⁸ См., в частности, статью 22, пункт 4 статьи 23, пункт 3 статьи 107, статью 108 и пункт 2 с) статьи 111 ЗУ.

⁹ См. пункт 2 статьи 22 ЗУ.

¹⁰ См. пункт 3 статьи 107 и пункт 1 статьи 108 ЗУ.

26. Подобное регулирование применяется к лицам, которым абсолютно необходимо быть временно принятым другим государством в силу вышеизложенных причин. Федеральный совет уполномочен принимать решения об обоснованности предоставления временной защиты и, в случае положительного решения, определять соответствующее количество лиц. В предварительном порядке он консультируется с другими властями, а также соответствующими национальными или международными организациями¹¹. Сразу после принятия решения соответствующие лица должны быть приняты в Швейцарии без осложнений или формализма. В отличие от того, что предусматривалось предыдущими положениями, касающимися регулирования временного принятия групп, данная процедура разработана таким образом, чтобы властям не нужно было заниматься осуществлением долгих и трудоемких отдельных процедур. Подобная оптимизация процедуры позволяет снизить расходы.

27. Юридический статус подлежащих защите лиц находится где-то посередине между статусом просителей убежища и статусом беженцев, признанных в качестве таковых. Если после их приема с подлежащими защите лицами обращаются в значительной мере как с просителями убежища, они обретают в конечном итоге определенные права, которые сближают их статус со статусом беженцев: подлежащие защите лица имеют в принципе право на воссоединение семьи¹² с начала своего пребывания. В тех случаях, когда можно ожидать, например, что подлежащие защите лица должны оставаться в Швейцарии достаточно долгий срок, Федеральный совет может установить преференциальные условия в отношении осуществления этими лицами оплачиваемой деятельности¹³. Через пять лет после предоставления временной защиты, подлежащие защите лица получают разрешение на ограниченное пребывание, выдаваемое полицией по делам иностранцев (вид на жительство В), которое действительно до момента прекращения временной защиты и предоставляет все права, которые предусматриваются подобным разрешением¹⁴; если конфликт продолжается, указанные лица могут получить в конечном итоге через десять лет после предоставления временной защиты разрешение на постоянное проживание (вид на жительство С)¹⁵. В течение первых пяти лет режима временной защиты Конфедерация, и только она, несет обязанность по финансированию

¹¹ См. статью 66 ЗУ.

¹² См. статью 71 ЗУ.

¹³ См. пункт 2 статьи 75 ЗУ.

¹⁴ См. пункт 2 статьи 74 ЗУ.

¹⁵ См. пункт 3 статьи 74 ЗУ.

услуг, связанных с оказанием помощи; по истечении этого периода расходы по оказанию помощи оплачиваются в равной мере Конфедерацией и кантонами¹⁶.

28. Никто не может претендовать на временную защиту. В то же время сохраняется право на подачу заявления об убежище. Кроме того, подлежащие защите лица могут также воспользоваться правом на рассмотрение мотивов их просьбы об убежище в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев¹⁷. Предоставление временной защиты в соответствии с установленной процедурой приостанавливает на время этой процедуры рассмотрение уже поданной просьбы о признании статуса беженца¹⁸. Подлежащие защите лица, которые подали просьбу о признании их статуса беженца, могут просить о повторном начале этой процедуры самое раннее через пять лет после решения о приостановлении указанной процедуры¹⁹. В то же время ФУБ отменяет временную защиту с момента возобновления процедуры рассмотрения вопроса о том, может ли заинтересованное лицо получить убежище. Если Федеральный совет единогласно отменяет временную защиту, то возобновляется приостановленная процедура рассмотрения вопроса о предоставлении убежища. Возобновляется также рассмотрение вопроса о статусе беженца, если при осуществлении права заинтересованного лица быть выслушанным в ходе слушания появляются свидетельства о преследовании²⁰. В первую очередь необходимо проверить, не будет ли угрожать данному лицу в случае возвращения серьезная опасность неизбежного преследования.

29. Поскольку по определению временная защита ограничена сроком, те лица, которым она предоставляется, обязаны вернуться в свои страны происхождения как только позволяет ситуация. Прием в Швейцарии подлежащих защите лиц ни в коей мере не предполагает их длительное пребывание, а возвращение в их страны происхождения или страны, из которых они прибыли; это возвращение необходимо поощрять и облегчать. С этой целью Конфедерация может финансировать проекты, осуществляемые в Швейцарии и за рубежом (консультативное обслуживание по вопросам возвращения, проекты в области образования и т.д.)²¹. Федеральный совет уполномочен устанавливать

¹⁶ См. пункты 1 и 2 статьи 88 ЗУ.

¹⁷ См. пункт 2 статьи 69 ЗУ.

¹⁸ См. пункт 3 статьи 69 ЗУ.

¹⁹ См. статью 70 ЗУ.

²⁰ См. пункты 2 и 3 статьи 76 ЗУ.

²¹ См. статью 93 ЗУ.

дату прекращения временной защиты. Он принимает это решение после проведения консультаций с другими властями и соответствующими национальными или международными организациями²².

30. Следующим основным элементом является сообщение государству происхождения или отправления личных данных заявителя. Законом однозначно предусматривается, что подобное сообщение является недопустимым, если оно создает угрозу для соответствующего лица или его близких²³. Именно так обстоит дело, в частности, во время процедуры рассмотрения просьбы о предоставлении убежища. Этот принцип распространяется не только на власти Конфедерации и кантонов, занимающиеся вопросами убежища, но также и все власти и все службы, занимающиеся обработкой персональных данных о заявителях. Если, однако, процедура рассмотрения заявления об убежище завершена и вынесено подлежащее исполнению решение о высылке, очевидным в таком случае является тот факт, что соответствующему лицу не грозит опасность в его государстве происхождения или отправления. Таким образом, после этой даты можно будет устанавливать контракт с государством происхождения иностранца или государством, из которого он прибыл, если это представляется необходимым, в частности для получения проездных документов²⁴.

31. В последние годы осуществление высылки становится все более и более трудным и сложным, что объясняется разными причинами, усложняющими выполнение данной задачи кантонами, отвечающими за исполнение высылки: отказ государств происхождения принять своих граждан, затяжной характер подготовки необходимых документов иностранными властями, отказ лиц, которые должны уехать, сообщать сведения о своей личности или своем гражданстве и т.д. В этой связи новым законодательством предусматривается²⁵, что Конференция оказывает дополнительную помощь кантонам, отвечающим за осуществление высылки. Это положение применяется отныне не только к лицам, связанным с проблемой убежища, но также и к иностранцам в целом. С этой целью Федеральным департаментом юстиции и полиции 1 июля 1999 года было создано новое подразделение под названием Отдел по вопросам репатриации, главная задача которого состоит в получении, по согласованию с кантонами и Федеральным департаментом иностранных дел, необходимых для репатриации проездных

²² См. пункт 1 статьи 76 ЗУ.

²³ См. пункт 1 статьи 97 ЗУ.

²⁴ См. пункты 2 и 3 статьи 97 ЗУ.

²⁵ См. статью 22а ЗППИ.

документов. Следует напомнить в данном случае, что осуществление этой задачи может быть начато лишь после завершения процедуры рассмотрения вопроса о предоставлении убежища и при том условии, что ни жизни, ни физической неприкосновенности соответствующего лица не угрожает опасность в его государстве происхождения.

32. В рассматриваемый период КАУ были приняты, в частности, следующие решения: прежде всего она констатировала, что определенные зоны на севере Ирака характеризуются чертами квазигосударств и что принудительная высылка просителей убежища в этот регион в целом не являлась не разумной. В ряде решений относительно ситуации на севере Ирака, одна часть которого контролируется "Демократической партией Курдистана" (ДПК), а другая - "Патриотическим союзом Курдистана" (ПСК), КАУ пришла, вопреки мнению ФУБ, к выводу о том, что оба эти квазигосударственных образования не в состоянии обеспечить защиту лицам, подвергающимся преследованиям в других частях Ирака, и что они не предоставляют альтернативной возможности для бегства внутри страны для лиц, являющихся жертвами целенаправленных преследований со стороны центрального правительства или властей другого квазигосударства. По мнению КАУ, ничто не свидетельствует, однако, о том, что неразумным является принудительное возвращение лиц, не являющихся объектом преследований, в эти фактически независимые зоны. Действительно, как также заявлялось ФУБ, осуществление высылки не подразумевает создание конкретной опасности для соответствующих лиц. В то же время вопрос о необходимости высылки должен рассматриваться в каждом отдельном случае. Кроме того, исходя из того факта, что добровольное возвращение на север Ирака по-прежнему является возможным, временный прием лиц не мотивируется больше этими соображениями. Комиссия также частично изменила свои решения относительно выходцев из Ирака, которые подают заявления о предоставлении убежища в Швейцарии, после того как они незаконным образом выехали из одной из этих двух независимых зон; она считает, что в случае возвращения в эти зоны этим лицам не угрожают преследования в связи с их незаконным выездом. Совсем недавно ФУБ опубликовала также последние данные о вынесенных ею решениях (JICRA, 2002, № 16, p. 129 et suiv.), уточнив при этом, что вследствие утраты контроля над городом Халабджа исламским движением Курдистана и его перехода к ПСК, который нетерпимо относится к любым злоупотреблениям, преследования со стороны упомянутого исламского движения не могут рассматриваться в качестве квазигосударственных или косвенных преследований.

33. В 1998 году КАУ решила во изменение своих предыдущих решений поручить ФУБ предоставление юридической помощи несовершеннолетним просителям во время осуществления процедуры рассмотрения вопроса о предоставлении убежища до их первого слушания о мотивах просьбы об убежище, если они находятся в Швейцарии без

своих родителей или другого лица, занимающегося их образованием, и если им не предоставлен опекун или куратор (см. пункт 19 доклада). Кроме того, даже в том случае, если согласно положениям Конвенции о правах ребенка власти не обязаны наводить справки относительно местонахождения их близких, интересы несовершеннолетних просителей убежища являются весомым элементом при рассмотрении вопроса о необходимости требования о их высылке после того, как была отклонена их просьба о предоставлении убежища (решение от 31 июля 1998 года, *S.K., Sri Lanka* (JICRA, 1998, № 13, p. 84 et suiv.).

34. Заявление Комитета на основе отдельной жалобы на решение Швейцарии, согласно которому высылка заявителя являлась нарушением Конвенции против пыток, не составляет само по себе основания для пересмотра. Фактически в Федеральном законе об административной процедуре содержится всеобъемлющий перечень оснований для пересмотра и он не содержит в этой связи никакого пробела. В то же время новые факты или свидетельства, упомянутые в ходе слушаний в Комитете, могут служить в качестве основы для новой оценки при рассмотрении просьбы о пересмотре или повторном рассмотрении или, кроме того, новой просьбы о предоставлении убежища. В таком случае должны учитываться заявления Комитета, согласно которым высылка в страну происхождения является незаконной (решение от 31 июля 1998 года, *X, Turquie* (JICRA, 1998, № 14, p. 101 et suiv.)).

35. Практика, согласно которой проситель убежища может быть выслан в третью страну, только если существует гарантия того, что он может оставаться там сверх срока временного пребывания, получила подтверждение по существу и была уточнена в том, что касается превентивного отказа во въезде на срок осуществления данной процедуры. Никакой гарантии "продолжительного пребывания" в третьем государстве для подобного отказа не требуется в тех случаях, когда заинтересованное лицо уже осуществляет в нем процедуру запроса убежища, соответствующую общим нормам, предусмотренным внутренним и международным правом. Если в данном случае эта общая оценка опровергается, однако, конкретными свидетельствами неизбежного нарушения принципа невозвращения со стороны этой третьей стороны, то превентивный отказ во въезде является незаконным (решение от 2 сентября 1998 года, *A.Y., Turquie* (JICRA, 1998, № 24, p. 203 et suiv.)).

36. Согласно прецедентному праву в области пересмотра (см. JICRA, 1995, № 9), которое по аналогии может применяться к вопросу повторного рассмотрения, решение, которое уже вступило в силу, может быть оспорено на основании новых свидетельств, которые должны были быть представлены во время первоначального слушания, если эти поздние свидетельства явно указывают на наличие опасности преследования или

обращения, которые являются нарушением прав человека и будут представлять собой препятствие для возвращения заявителя согласно нормам международного права (решение от 12 ноября 1997 года, *I.T., Turquie* (JICRA, 1998, № 3, p. 19 et suiv.)).

37. Принятое в 1997 году постановление Федерального суда о содержании просителей убежища в аэропорту способствовало улучшению юридической защиты и расширению компетенции КАУ. Основанием для этого постановления от 27 мая 1997 года (ATF 123 II 193 et suiv.) явилось решение Европейского суда по правам человека по делу *Амуур против Франции*, принятое 25 июня 1996 года. Из него следует, что содержание просителя убежища в транзитной зоне аэропорта в ожидании окончательного разрешения на въезд в страну представляет собой лишение свободы по смыслу пункта 1 статьи 5 Европейской конвенции о правах человека (ЕКПЧ) и должно являться, согласно пункту 4 статьи 5 ЕКПЧ, предметом судебного надзора. Для восполнения этого фактического пробела в законе Федеральный суд применил "новаторскую судебную практику" (т.е. принял временное решение пока данный вопрос не будет урегулирован по закону). Он установил правила процедуры, касающиеся содержания просителей убежища в аэропортах и назначил КАУ в качестве компетентной судебной инстанции для надзора за этим видом "просьб об освобождении" (см. пункт 23 доклада). Исходя из этого постановления Федерального суда, КАУ подробно регламентировала этот вопрос в следующем принципиальном решении: содержание под стражей просителя убежища в транзитной зоне швейцарского аэропорта является ограничением свободы, которое, в зависимости от срока и обстоятельств, может представлять собой лишение свободы. Порядок нахождения в транзитной зоне может быть обжалован в КАУ, где решение принимается одним судьей, выступающим в качестве судьи, который принимает решение о заключении под стражу. Этот судья не будет участвовать в процедуре обжалования по существу дела (решение от 15 октября 1997 года, *A. K. O., République démocratique du Congo* (JICRA, 1997, № 19, p. 158 et suiv.)).

38. Если запрещение пыток, бесчеловечных (или унижающих достоинство) видов обращения и наказания действует независимо от предоставления статуса беженца, это еще не означает, что высылка или экстрадиция будут запрещены лишь в силу одного того факта, что в соответствующей стране были выявлены нарушения статьи 3 ЕКПЧ: недостаточной является лишь возможность быть подвергнутым жестокому обращению. Напротив, необходимо, чтобы лицо, которое ссылается на это положение, должным образом показало, что для него существует, вне любого разумного сомнения, *реальная, конкретная и серьезная опасность* стать жертвой пыток или бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в случае возвращения в его страну. Из этого следует, что ситуации войны, гражданской войны, серьезных внутренних беспорядков или серьезной напряженности, сопровождаемые нарушениями прав человека, являются

недостаточными для обоснования предоставления защиты согласно статьи 3 ЕКПЧ, пока соответствующее лицо не может представить весьма вероятные доказательства того, что оно будет являться конкретной жертвой, а не просто объектом неудачного стечения обстоятельств в результате принятия мер, не совместимых с указанной статьей ((cf. JICRA, 1996, № 18, consid. 14b, let. 22, p. 186) (решение от 22 июля 1997 года, *J. S. T. et M. S., Croatie* (JICRA, 1997, № 26, p. 202 et suiv.)).

39. В 1996 году КАУ пришла, в частности, к выводу о том, что проситель убежища может отказаться от возможности бегства внутри страны, если в месте убежища он может получить эффективную защиту от преследований со стороны государства, как прямую, так и косвенную. Должен существовать критерий реальной гарантии защиты. В случае констатации возможности эффективной защиты от преследования в месте убежища можно предположить наличие возможности для бегства внутри страны. В подобном случае предоставление статуса беженца исключается, несмотря на неблагоприятные условия жизни, которые могут там преобладать (с точки зрения культурной или религиозной интеграции или занятости). Вопрос о разумности пребывания в месте убежища должен рассматриваться исключительно в свете наличия препятствий к высылке, упомянутых в пункте 4 статьи 14а ЗПППИ (решение от 28 ноября 1995 года, *Ö. C., Turquie*, JICRA, 1996, № 1).

40. Кроме того, КАУ пришла в 1996 году к выводу о том, что статья 3 ЕКПЧ является основной нормой международного публичного права, которая определяет согласно Конвенции обязанности государства-участника при вынесении им решения о высылке. Вопрос об опасности запрещенного обращения должен быть рассмотрен объективным образом независимо от любой ответственности государства, в которое будет выслан соответствующий иностранец, и без какого-либо различия в отношении источника опасности (решение от 14 мая 1996 года, *X et famille, Somalie*, JICRA, 1996, № 18, p. 182).

41. Следует также упомянуть некоторые более недавние решения КАУ. Например, в отношении статуса беженцев КАУ считает, что возможность бегства внутри страны происхождения в принципе отсутствует в тех случаях, когда в результате вооруженного конфликта возникает противостояние между двумя составными частями одной и той же страны. Таким образом обстояло дело во время гражданской войны в Боснии и Герцеговине. Согласно решению КАУ от 28 мая 2001 года (JICRA, № 13) это в равной степени относится к выходцам из Косово. В то же время в особой ситуации Боснии и Герцеговины жертвы преследований, которые покинули эту страну после принятия резолюции 1088 ООН от 12 декабря 1996 года, в принципе не могут претендовать на статус беженца. Кроме того, жертвы преследований, которые покинули Боснию и Герцеговину в период между 14 декабря 1995 года - датой Дейтонского рамочного

соглашения, и 12 декабря 1996 года, не могут воспользоваться положениями Конвенции о статусе беженцев, если у них была реальная возможность убежища в квазигосударственном образовании под контролем властей, сформированных в основном из состава их этнической группы (JICRA 2000, № 2 и разъяснение прецедентного права JICRA, 2000, № 21).

42. В том что касается ситуации в странах происхождения просителей убежища, то в соответствии с двумя решениями (JICRA, 1998, № 25 и 26) считается, что Алжир не находится в ситуации гражданской войны или всеобщего насилия, которые исключают в силу этих общих оснований высылку граждан этой страны. Осуществление высылки также в принципе считается разумно необходимым в отношении Либерии (JICRA, 1999, № 13 и 14), Нигерии (JICRA, 1997, № 27) и Сьерра-Леоне (JICRA, 1999, № 28). С другой стороны, КУА определила в решении от 8 декабря 2000 года, что осуществление высылки в Косово некоторых представителей меньшинств не являлось разумно необходимым (JICRA, 2001, № 1 и 2). В определенных условиях это также распространяется на одиноких женщин тамильского происхождения из Шри-Ланки (JICRA, 2001, № 16). Во многих решениях определяются критерии рассмотрения дела в случае высылки в Боснию и Герцеговину и содержатся разные выводы по отдельным случаям в зависимости от доминирующей политической, экономической, социальной и санитарной ситуации в данной стране (JICRA, 1999, № 6 и 8). КУА начала также частичную переоценку своих различных решений, связанных с анализом ситуации в различных провинциях юго-восточной части Турции (JICRA, 1999, № 9; JICRA, 2000, № 13), и подтвердила свои решения, вынесенные в отношении упомянутых квазигосударственных образований на севере Ирака (JICRA, 2000, № 15, включая разъяснения, содержащиеся в JICRA, 2000, № 17 и 18).

43. Другие решения КУА касались следующих вопросов: Комиссия считала, в частности, что, за исключением особых обстоятельств, статус беженца аннулируется, если заинтересованное лицо принимает меры, в результате которых он получает паспорт у властей своей страны происхождения, поскольку, действуя подобным образом, он претендует на охрану этой страной (JICRA, 1998, № 29). Она решила, в частности, что гражданам Болгарии следует применять пункт 5 раздела С статьи 1 Конвенции о статусе беженцев (JICRA, 2000, № 20).

44. В отношении вопроса о семьях КУА напомнила, что положение всей семьи, находящейся в Швейцарии, необходимо учитывать как при определении статуса беженца, так и рассмотрении оснований для невысылки (JICRA, 1999, № 1; см. также уточнения прецедентного права, связанные с разлучением семьи в результате бегства (JICRA, 2000, № 11), или, если это касается детей, с тем, что родители получили этот статус косвенным

(JICRA, 2000, № 22) или непосредственным образом (JICRA, 2001, № 23), или в связи с тем, что заявитель находится за рубежом (JICRA, 2001, № 24). Критерии воссоединения семьи могут, напротив, быть различными в зависимости от того, является ли находящийся в Швейцарии супруг обладателем права на убежище или на временный прием (JICRA, 1999, № 10). Кроме того, власти должны рассмотреть вопрос о том, может ли быть обеспечен уход за несопровождаемым несовершеннолетним лицом, которому было отказано в его просьбе, со стороны члена его семьи или специального учреждения после его возвращения (JICRA, 1999, № 2).

45. Действующим законодательством по вопросам убежища предусматривается, что Конфедерация заявляет о высылке в случае отклонения просьбы о предоставлении убежища, если только исполнение этого решения является законным, разумно необходимым и возможным. Осуществление этой меры возлагается на кантон, в котором проживает лицо, в отношении которого принято решение о высылке. Стараясь никоим образом не затрагивать суверенитет кантонов, Конфедерация помогает, однако, последним осуществлять высылки, предлагая свои услуги, в частности в области организации, учебной подготовки и координации. Однако иногда необходимо бывает прибегать к использованию полиции для осуществления принудительной высылки. Вопрос об использовании полиции относится исключительно к компетенции кантона; Конфедерация фактически не имеет никакого права в отношении применения принудительных мер с помощью полиции ни по закону, ни на основании инструкции. При применении принудительных мер кантональные власти обязаны соблюдать, как и в рамках любых мер, решение которых принимается на основе суверенитета, принципы господства права, каковыми являются законность и соразмерность. В случае нарушения этих принципов могут быть начаты процессуальные действия в рамках обыкновенного закона.

46. В конце 1997 года ФДЮП и Конференция директоров кантональных департаментов юстиции и полиции (КДКДЮП) учредили совместную рабочую группу, которой был поручен анализ серьезных проблем, связанных с распределением задач и ситуацией в области исполнения решений в целом, а также разработка определенных конкретных решений для улучшения положения в этой области. Помимо экспертов Конфедерации и кантонов в эту группу вошли три государственных советника из кантонов Цюрих, Золотурн и Женева (все они являются директорами департаментов юстиции и полиции). 29 июня 1998 года КДКДЮП единогласно одобрила окончательный доклад, который был представлен ей рабочей группой.

47. Главным элементом этого документа, содержащего 70 мер, является та поддержка, которая оказывается кантонам Конфедерацией в области исполнения решений; в нем излагаются вопросы персонала, организации, материально-технического обеспечения, технологии и информации. Один из разделов этого документа был посвящен, в частности, созданному ФДЮП новому Отделу по вопросам репатриации (см. пункт 31 доклада). В структурном и организационном плане новое административное подразделение подчиняется ФУБ.

48. Задачей Отдела по вопросам репатриации является централизованное получение проездных документов для наиболее важных стран происхождения, при этом подготовленный ФУБ список включает более 85 государств; на него также возложена обязанность по обеспечению первоначальной помощи по всей сфере вопросов, касающихся убежища и иностранцев. Он устанавливает личность и гражданство иностранцев, если это было невозможно сделать на первом или втором этапе данной процедуры. В сотрудничестве с компетентными службами ФДИД этот Отдел проводит оценку и разработку новых маршрутов возвращения. Он обеспечивает координацию мер, осуществляемых отдельными или несколькими кантонами по обычному возвращению или принудительной репатриации, организуя, в частности, специальные совместные авиарейсы в определенные государства происхождения.

49. В будущем на Отдел будут возложены другие дополнительные задачи по координации в рамках подготовленного совместной рабочей группой проекта по осуществлению высылки с целью координации и профессиональной подготовки полицейских, обеспечивающих охрану во время принудительной высылки воздушным транспортом (см. пункт 53 доклада).

50. В свою очередь от кантонов ожидается более активная стандартизация практики исполнения решений и обеспечения последующей реализации политики Федерального совета. Конфедерация и кантоны характеризуются единодушным согласием в отношении увеличения численности сотрудников кантональных органов, ответственных за исполнение решений, а также повышения с помощью Конфедерации профессионального уровня в плане языковых и технических навыков. Кроме того, кантоны изучают свои структуры, на которые возложено исполнение решений, и регулярно реорганизуют их применительно к доминирующим обстоятельствам.

51. Помимо создания Отдела по вопросам репатриации Конфедерацией приняты в последнее время также другие меры организационного характера. В августе 2001 года в аэропорту Цюриха появилась новая федеральная служба - "СвиссРЕПАТ". Фактически ей поручено консультирование кантональных правоприменяющих органов по всем

вопросам, связанным с отправкой из Швейцарии воздушным транспортом. Эта служба изучает, в частности, наиболее оптимальные маршруты полета, занимается централизованным бронированием билетов, а также будет координировать наем и профессиональную подготовку агентов, отвечающих за обеспечение охраны до момента репатриации.

52. Хотя задача Конфедерации ограничивается оказанием помощи кантонам в установлении личности лиц перед их возвращением или высылкой, снабжением их проездными документами, организацией специальных авиарейсов, бронированием авиабилетов и оказанием других услуг, связанных с отправкой воздушным транспортом (статья 22 а) ЗПППИ), она также хочет обеспечить, чтобы процедура вынужденной репатриации была достойной и правильной с правовой точки зрения.

53. С этой целью проектной группе "Пассажиры-2", которая была создана под эгидой Конфедерации директоров кантональных департаментов юстиции и полиции (КДКДЮП) и в состав которой вошли представители компетентных и кантональных инстанций федеральных органов, было поручено изучение вопроса о дальнейшем практическом совершенствовании, которое должно коснуться процедуры исполнения кантональной полицией решений о принудительной высылке. В своем докладе от 25 февраля 2002 года проектная группа предложила ряд мер, которые были полностью приняты компетентными кантональными властями. Среди них фигурируют, в частности, принятие всеми кантонами инструкции по принудительной репатриации воздушным транспортом, а также создание, вероятно, в начале 2003 года, межкантональной совместной группы агентов охраны, которая пройдет специальную подготовку в Швейцарском институте полиции в Невшателе (ШИП). Этой инструкцией запрещаются, в частности, любые средства сдерживания, которые могли бы помешать правильному дыханию репатрируемых лиц или создавать какую-либо иную опасность для их здоровья.

54. Фактически немногие лица подвергаются принудительной высылке. В 2000 году из 13 545 лиц, высланных через аэропорт Клотен Цюриха, лишь 115 человек, или 0,8%, пришлось сопровождать под охраной полиции.

55. В отношении озабоченности членов Комитета (пункт 138 и последующие пункты доклада) по поводу возможного медицинского обследования без согласия подлежащих высылке лиц следует отметить следующее: в случае сомнения до осуществления любой высылки должно быть проведено медицинское обследование, с тем чтобы исключить любую опасность для здоровья соответствующих лиц. Лекарства могут назначаться только по указанию врача по медицинским соображениям. Если врач считает это

необходимым, то проходящее медицинское лечение лицо сопровождается во время полета медицинским специалистом.

56. Из девяти жалоб, представленных бывшей Европейской комиссией по правам человека, ставшей впоследствии Европейским судом по правам человека (см. пункт 14 выше), шесть касались решений о высылке, а в седьмом оспаривалось решение об экстрадиции. Одна из этих семи жалоб была аннулирована в результате урегулирования мирным путем. К тому же она была представлена исключительно по гуманитарным (а не юридическим) соображениям; ее податель утверждала, что ввиду прогрессирующей стадии ее болезни и невозможности получения необходимого лечения в ее стране происхождения ее высылка будет противоречить статьям 2 и 3 Конвенции. Шесть жалоб были объявлены неприемлемыми.

57. За период с 1 июля 1996 года по 6 ноября 2002 года Комитетом против пыток было получено 30 сообщений, касающихся Швейцарии. В 17 случаях (три из которых были связаны с сообщениями, представленными до 1 июля 1996 года) Комитет констатировал, что решение о высылке автора не являлось нарушением статьи 3 Конвенции. Из восьми сообщений, признанных неприемлемыми, три были представлены до 1 июля 1996 года. Шесть дел рассматриваются в настоящее время Комитетом. Комитет рассмотрел также еще два сообщения, представленных до 1 июля 1996 года: одно из них было объявлено неприемлемым, а другое было принято.

58. Из описания положений, регулирующих процедуру предоставления убежища в Швейцарии, следует, что любое решение о высылке должным образом учитывает права заявителя на справедливое решение на основе, с одной стороны, процедурных гарантий, обеспечиваемых на всех этапах данной процедуры, и, с другой стороны, учета всей совокупности обстоятельств, свидетельствующих о необходимости соблюдения принципа недопущения принудительного возвращения. В целом процедура рассмотрения заявления о предоставлении убежища обеспечивает, таким образом, как можно более полное и мотивированное рассмотрение заявлений об убежище. Кроме того, органами, учрежденными Европейской конвенцией по правам человека, ни разу не заявлялось о нарушении Швейцарией статьи 3 указанной Конвенции, которая является аналогом статьи 3 Конвенции против пыток Организации Объединенных Наций.

59. Швейцарское правительство еще раз подчеркивает то важное значение, которое оно придает выводам Комитета. Они должны являться руководством для различных национальных инстанций при решении ими задачи, связанной с толкованием и применением Конвенции. Кроме того, в своих решениях Комитет должен давать должным образом обоснованный анализ различных представленных доводов и

подробным образом излагать причины, по которым сформулированные национальными властями элементы представляются соответствующими или не имеющими отношения к делу. Правительство сожалеет о том, что Комитет против пыток публикует имена подателей жалоб в своих решениях, создавая таким образом в определенных обстоятельствах основу для осуществления преследований после бегства по объективным причинам.

60. Швейцарское правительство также испытывает беспокойство по поводу практики приостановления исполнения решений, поскольку она позволяет заявителям продлевать свое пребывание в Швейцарии в течение срока, который необходим Комитету для рассмотрения вопроса о приемлемости и обоснованности сообщения. За период, охватываемый настоящим докладом, Комитетом получено 19 отдельных сообщений, касающихся Швейцарии. Все они были препровождены швейцарскому правительству для замечаний. В 15 случаях, или 78,9%, Комитет просил Швейцарию отложить принудительное возвращение, в то время как в предыдущий период соответствующий процентный показатель составил 53,8% (или 7 из 13 случаев). Хотя приостановление исполнения решения предусматривается только внутренними правилами Комитета, швейцарское правительство отмечает, что действия швейцарских властей полностью соответствовали тем не менее рекомендациям Комитета по каждому случаю.

Статья 4

61. Информация, сообщенная в пунктах 46-50 первоначального доклада, а также добавления и изменения, содержащиеся в пунктах 18-28 ее второго периодического доклада и в пунктах 55-57 ее третьего периодического доклада, могут быть дополнены следующим образом.

62. 26 марта 1997 года для Швейцарии вступила в силу Конвенция о правах ребенка от 20 ноября 1989 года. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 18 декабря 1979 года вступила в силу 26 апреля 1997 года. Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года вступила в силу для Швейцарии 7 сентября 2000 года.

Статьи 5 и 6

63. Сведения, представленные Швейцарией в пункте 52 ее первоначального доклада, дополняются следующей информацией.

64. В 2001 году Швейцария ратифицировала Римский статут Международного уголовного суда, который вступил в силу 1 июля 2002 года. Этот Суд уполномочен судить лиц, совершивших особо тяжкие преступления, которые затрагивают интересы международного сообщества в целом.

65. На основе пункта 9 статьи 2 и статей 108-114 Военного уголовного кодекса (ВУК) военные суды призваны осуществлять преследование и предавать суду предполагаемых военных преступников (нарушение Женевских конвенций). В течение рассматриваемого периода военными судами было рассмотрено 19 дел подобного рода. Из 12 дел, связанных с бывшей Югославией, по девяти были вынесены решения об их прекращении, два дела находились в стадии рассмотрения в конце отчетного периода и по одному из них в 1997 году был вынесен оправдательный приговор. Шесть дел имели отношение к Руанде, по двум было принято решение об их прекращении, три дела находились в стадии рассмотрения в конце отчетного периода и одно дело было передано в мае 1997 года в Международный уголовный трибунал по Руанде.

Статья 7

66. Сведения, сообщенные Швейцарией в пунктах 52-59 ее первоначального доклада, в пункте 32 ее второго периодического доклада, а также в пунктах 63-69 ее третьего периодического доклада, могут быть дополнены, прежде всего на федеральном уровне, следующим образом.

67. В отношении мер, касающихся запрещения пыток, которые были приняты в области военного уголовного права, в настоящее время происходит пересмотр дисциплинарного права. В этой связи предусматривается сократить срок дисциплинарных арестов, который в настоящее время составляет максимум 20 дней (статья 186 ВУК), до десяти дней (новая статья 190), с тем чтобы привести его в соответствие с судебной практикой Европейской комиссии по правам человека. Кроме того, в сторону сокращения должен быть пересмотрен срок временного ареста (см. статью 54 ВУК и пункт 3 статьи 5 ЕКПЧ).

68. Следует также упомянуть проходящий пересмотр уголовно-процессуального права (УПП), связанный с обеспечением защиты свидетелей. В частности, речь идет о предотвращении раскрытия личности свидетелей, чтобы их заявления и показания не могли нанести серьезный ущерб им самим или окружающим их лицам - проблема, с которой особенно часто сталкиваются при рассмотрении военными судами дел лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений (см. пункт 118).

69. В ответ на выраженную Комитетом озабоченность по поводу необходимости согласования различных кантональных законов, регулирующих уголовное судопроизводство, Федеральный департамент юстиции и полиции разработал проект швейцарского уголовно-процессуального кодекса, который предназначен для замены всех соответствующих кантональных законов. 27 июня 2001 года Федеральным советом был начат процесс консультаций по данной теме, в котором участвуют, в частности, кантоны, политические партии и заинтересованные организации. Речь идет о современном и весьма подробном кодексе, который характеризуется высокой эффективностью аппарата судопроизводства, четким распределением ролей между сторонами и более надежной гарантией прав обвиняемых, особенно во время временного ареста (полицией).

70. В проекте швейцарского уголовно-процессуального кодекса отсутствуют положения, касающиеся содержания под стражей без связи с внешним миром. В этой связи следует отметить, что в настоящее время лишь в уголовно-процессуальных кодексах кантонов Женева, Во и Вале содержатся положения относительно меры, именуемой "одиночное заключение". Она направлена исключительно на уменьшение опасности соглашения в ущерб третьему лицу в серьезных делах.

71. Кроме того, в проекте кодекса права обвиняемых усилены благодаря обеспечению доступа к адвокату на самом раннем этапе.

72. Во время рассматриваемого периода некоторые швейцарские кантоны начали пересмотр положений своих уголовно-процессуальных кодексов, в частности путем включения в них положений последних решений Европейского суда по правам человека.

73. В Базеле-Ланде полностью пересмотренный УПК вступил в силу 1 января 2000 года. В нем запрещены любые способы принуждения, включая угрозы, обещания и т.д., направленные на оказание влияния на дачу показаний, и в частности получение признания. Предусмотрена также возможность получения помощи адвоката в любое время, в том числе арестованными лицами, а также сообщение информации семье или близким лицам арестованного, если последний согласен с этим и если это не противоречит цели следствия.

74. В кантоне Базель-Штадт в Уголовно-процессуальный кодекс, полностью пересмотренный 8 января 1997 года, были внесены различные новшества. Они включают расширение прав защиты во время предварительной процедуры в прокуратуре благодаря предоставлению обвиняемому права на услуги защитника после проведения первого слушания по данному делу с составлением протокола, неограниченного права на

ознакомление с делом на всех этапах производства, а также расширение права обвиняемого на подачу жалобы.

75. 14 ноября 1996 года кантон Фрибур принял новый Уголовно-процессуальный кодекс, который вступил в силу 1 декабря 1998 года. В этом Кодексе предусматривались более широкие права защиты. В частности, в нем четко гарантируется право обвиняемого хранить молчание. Это право упоминается в резюме его основных прав, которое сообщается обвиняемому при первой явке. В случае задержания или содержания под стражей Кодекс обязывает полицию или следственного судью информировать по просьбе обвиняемого его близкого родственника или работодателя, а также, если речь идет об иностранце, консульство; это уведомление может быть отсрочено, если существует опасность соглашения в ущерб третьему лицу.

76. В отношении медицинской помощи лицо, содержащееся под стражей до суда, если этого требует его состояние здоровья, может быть переведено в больницу или другое соответствующее учреждение. При содержании под стражей до суда заключенные имеют право на получение медицинской помощи.

77. В кантоне Женева в новой статье 107А Уголовно-процессуального кодекса, вступившего в силу 27 июня 1998 года, установлено определенное количество прав для лиц, допрашиваемых полицией (см. главу II ниже).

78. В кантоне Гларус в проекте нового Уголовно-процессуального кодекса предусматривается, что лицо, взятое под стражу до суда по распоряжению следственного судьи, должно иметь возможность воспользоваться помощью адвоката по своему выбору самое позднее в течение 24 часов.

79. В кантоне Граубюнден в результате последнего пересмотра УПК введена должность судьи по вопросам предварительного заключения (Haftrichter), которому в течение 48 часов должны быть представлены все материалы, касающиеся предварительного заключения. Как правило он сам должен объявить о своем решении в отношении содержания под стражей в течение 48 часов. Кроме того он имеет право проверять обоснованность содержания под стражей.

80. Кантоном Санкт-Галлен были приняты в его Уголовно-процессуальном кодексе от 1 июля 1999 года, вступившем в силу 1 июля 2000 года, положения, которые частично представляют собой переход от норм предыдущего кодекса к нормам судебной практики Федерального трибунала и страсбургских органов. В новом Кодексе предусматривается обязательное предупреждение обвиняемого до проведения первого слушания о том, что

он не обязан давать показания (это касается также пунктов 13 и 20 заключительных замечаний) и что он может обратиться с просьбой о получении помощи защитника (это касается также пунктов 12 и 17 заключительных замечаний). С момента ареста обвиняемого следственный судья предоставляет ему возможность получения помощи защитника. По просьбе обвиняемого следственный судья извещает по возможности скорее ближайшего родственника или другое лицо, указанное обвиняемым, об аресте, если это не наносит ущерба цели ареста.

81. В кантоне Тичино пунктом 1 статьи 49 УПК предусматривается, что обвиняемый может воспользоваться на всех этапах производства помощью защитника и что об этой возможности ему должно быть сообщено при предъявлении обвинения; кроме того, согласно пункту 2 статьи 49 в период содержания под стражей и при подготовке психиатрической экспертизы, а также предъявлении акта обвинения обвиняемый должен в любом случае пользоваться услугами защитника.

82. В кантоне Тургау 1 января 2000 года вступил в силу пересмотренный закон о уголовном судопроизводстве; он включает, в частности, некоторые новые положения о доказательствах, в том числе более точные правила, касающиеся процедуры и прав во время допроса обвиняемых.

83. 27 июня 2000 года кантон Вале принял частично пересмотренный Уголовно-процессуальный кодекс, который содержит, в частности, некоторые новые положения, касающиеся усиления прав защиты, ареста, предварительного заключения и грубого обращения во время ареста и допросов в полиции, а также мер защиты, которые могут быть приняты судом для обеспечения анонимности тайного агента.

Статья 10

84. Следует упомянуть о сведениях, сообщенных Швейцарией в пунктах 69 и 70 ее первоначального доклада, в пункте 36 дополнительного доклада и в пунктах 72-74 ее третьего периодического доклада. Необходимо однако уточнить пункт 72 в том смысле, что с 2000 года Швейцарским центром подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений организованы курсы повышения квалификации для сотрудников пенитенциарных учреждений в целях улучшения условий содержания заключенных, страдающих психическими расстройствами.

85. В кантоне Берн проблема лишенных свободы иностранцев приобретает все более важное значение ввиду увеличения их количества. Организованы учебные курсы и различные внутренние мероприятия, предназначенные для установления лучших

контактов с заключенными, особенно иностранцами (например, программа "Balkanwoche") (Неделя Балкан) в тюрьме Хиндельбанка, в рамках которой заключенным предоставлялась возможность объяснить различные аспекты своей культуры сотрудникам учреждений и другим заключенным). В начале лета 2000 года после забастовки, состоявшейся в пенитенциарных учреждениях Торберга, в которой участвовали главным образом албанские заключенные, были установлены контакты со специалистами по различным научным дисциплинам и представителями заинтересованных групп в Швейцарии.

86. Сотрудники фрибурских пенитенциарных учреждений обучаются на курсах Швейцарского центра подготовки сотрудников пенитенциарных учреждений во Фрибуре. Более 80% сотрудников тюрьмы Бельшасса являются обладателями диплома, выдаваемого этим учреждением. Перед прохождением этого специализированного обучения кандидаты уже должны пройти внутреннее обучение в данном пенитенциарном учреждении.

87. В Тичино тюремные надзиратели и медицинский персонал кантонального пенитенциарного учреждения были информированы о положениях Конвенции.

88. В кантоне Цюрих в целях обучения и повышения квалификации персонала пенитенциарных учреждений в Дирекции цюрихских тюрем была учреждена должность высокого уровня. С 1 января 2001 года на кантональном уровне предоставляется возможность прохождения дополнительных курсов. В том что касается мест для содержания под стражей в полицейских участках, то с 1 июля 2000 года обучение сотрудников, выполняющих эту работу, было реорганизовано и включает информирование о ЕКПЧ и сотрудничество с представителями Ассоциации по предотвращению пыток.

Статья 11

89. С 1 января 2001 года на всей территории Швейцарии была создана новая система перевозки заключенных, именуемая "Трейн-стрит". Благодаря этой системе заключенных перевозят в отдельных просторных камерах (в отличие от предыдущей системы) и в скрытые места высадки; их сопровождают и охраняют лица, прошедшие специальное обучение по перевозке заключенных и умению вести себя с ними. После получения жалоб по этой системе перевозки за первые месяцы недостатки были ликвидированы, а условия содержания перевозимых лиц улучшены, например, была обеспечена автоматическая подача минеральной воды.

90. В кантоне Аппенцель-Иннерроден благодаря проведению модернизации тюрьмы Гмюндена в Нидертойфене были улучшены условия содержания заключенных.

91. В кантоне Аргау новым генеральным планом для тюрем кантона предусматривается, в частности, строительство новой центральной тюрьмы вместо семи устаревших местных тюрем; эта тюрьма будет включать специальное отделение для заключенных с психическими проблемами (psychisch Auffällige), а также отделение особо строгого режима. С точки зрения Конвенции эта новая тюрьма, эксплуатация которой начнется, по-видимому, в 2005 году, будет представлять собой многочисленные усовершенствования.

92. С конца октября 2000 года лица, содержащиеся под стражей в Базель-Штадте в ожидании принудительной высылки, размещены в новой тюрьме Бесслергут.

93. Кантон Берн вел работы по перестройке, модернизации и строительству своих пенитенциарных учреждений или начал эту работу (в частности, открытие в тюрьме Вицвилля отделения, предназначенного для содержания под стражей лиц, подлежащих принудительной высылке).

94. В кантоне Граубюнден в пенитенциарном учреждении Реальты проведены ремонтные работы.

95. В кантоне Люцерн новая тюрьма предварительного заключения и следственный изолятор Гроссхоф в Кринсе соответствуют всем современным требованиям.

96. В кантоне Санк-Гален проведены различные работы по ремонту, модернизации и переустройству пенитенциарных учреждений, а также закрыты небольшие местные тюрьмы, которые не соответствовали более требованиям в отношении достойного и гарантированного содержания заключенных.

97. В кантоне Швиц законом от 17 марта 1999 года регулируются вопросы строительства, финансирования и эксплуатации пенитенциарного учреждения в Бибербругге; в 2004 году оно будет располагать 30 камерами с необходимой инфраструктурой.

98. 16 декабря 1997 года Большим советом кантона Тичино утвержден, в частности, законодательный декрет о предоставлении кредита в размере 15 млн. франков для осуществления первого этапа реорганизации кантональных тюрем. Реорганизация будет гарантировать, в частности, арестованным и содержащимся в предварительном

заклучении лицам более лучшие условия в соответствии с той критикой, которая была высказана КПП. Работа была начата в марте 2000 года.

99. В кантоне Тургау эксплуатация новых местных тюрем была начата в 1996 году во Фрауенфельде и в 1998 году в Бишхофсцелле; другие местные тюрьмы были отремонтированы или частично перестроены или закрыты. Кроме того, заключенные кантональной тюрьмы и районных тюрем получают переведенную на 11 языков памятку, которая информирует об их правах и обязанностях.

100. В декабре 1998 года в кантоне Вале было открыто совершенно новое пенитенциарное учреждение - тюрьма Иль. Эта тюрьма предварительного заключения, в которой заключенным обеспечиваются хорошие условия, поскольку она располагает, в частности, просторными камерами площадью 12 м², имеет также ряд мастерских, в которых заключенные могут работать в случае продления срока их содержания под стражей. Кантон Вале также приложил определенные усилия в области медицинского обслуживания и условий содержания заключенных либо путем создания в главных пенитенциарных учреждениях кантона необходимых медицинских кабинетов в соответствии с рекомендациями тюремных врачей, либо увеличения количества персонала.

101. Кантон Цюрих сделал первый шаг в направлении специализации районных тюрем, в которых совместно находились лица, содержащиеся под стражей до суда, и заключенные с небольшими сроками наказания, а также создания учреждения, предназначенного исключительно для женщин, и отделения для лиц, страдающих психическими проблемами (psychisch Auffällige).

Статья 12

102. Сведения, приведенные в пунктах 72 и 73 первоначального доклада, по-прежнему являются актуальными. Информация, содержащаяся в пунктах 96-102, касается в принципе периода, рассматриваемого в настоящем докладе, а именно до середины 2000 года.

103. В то же время, учитывая время представления настоящего доклада, целесообразно представить более последнюю информацию. Так, например, в выступлении директора Федерального управления юстиции 19 октября 2001 года во время устного представления согласно Пакту о гражданских и политических правах второго периодического доклада Комитету по правам человека Организации Объединенных Наций содержались такие

более последние сведения; ответ на вопрос № 9 Комитета представлен в приложении к настоящему докладу (см. приложение 1).

104. Кроме того, что касается двух смертных случаев, которые имели место во время осуществления высылки, а именно смерти г-на Халеда Абузарифа и г-на Самсона Чукву, то в приложении вы сможете ознакомиться с выдержкой из доклада КПП от 9 августа 2001 года (приложение 2: см. пункты 55-57), а также выдержкой из ответа Федерального совета от 27 февраля 2002 года (см. приложение 3).

105. В кантоне Аппенцель-Аусерроден был проведен процесс в связи с грубым обращением с лицом, помещенным в предварительное заключение, который был закрыт в официальном порядке в связи с тем, что не могли быть представлены доказательства выдвинутых обвинений.

106. В кантоне Аргау не было случаев пыток по смыслу пункта 1 статьи 1 Конвенции. 15 жалоб, представленных против полицейских властей в связи с чрезмерными мерами, были расследованы и рассмотрены компетентными властями. В трех случаях начальником полиции было начато административное расследование.

107. В Базеле-Ланде состоялся один процесс, связанный с унижающим достоинство обращением во время предварительного заключения, который прекращен в связи с отсутствием состава преступления.

108. Кантон Фрибур сообщил, что в течение рассматриваемого периода не было начато производство ни по одной административной жалобе в связи со случаями пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, имеющих отношение к действиям кантональной полиции. В этот период в кантоне Фрибур в 1998 году была отклонена административная жалоба, поданная Х в 1993 году в связи с нападением сотрудников полиции. Это же дело, переданное ранее судье по уголовным делам, завершилось оправданием соответствующего полицейского 8 апреля 1997 года, а Х был приговорен к уголовному наказанию за диффамацию.

109. В том что касается тюремного заключения и содержания под стражей до суда, то введена в действие официальная процедура обжалования. Кантон Фрибур сообщил, что к моменту окончания отчетного периода не была подана и не рассматривалась ни одна жалоба по данному вопросу. В то же время сотрудники пенитенциарных учреждений подвергаются в свою очередь физическим и устным оскорблениям со стороны заключенных, количество которых возрастает ввиду изменения состава находящихся в тюрьмах лиц.

110. Существует официально установленный порядок обжалования случаев применения мер принуждения сотрудниками кантональной полиции (см. статью 38 Закона о кантональной полиции от 15 ноября 1990 года); аналогичный порядок существует в отношении мер, принятых сотрудниками пенитенциарных учреждений (см., в частности, пункт 1 статьи 26 Закона о пенитенциарных учреждениях Бельшасса от 2 октября 1996 года и статью 80 Правил распорядка для заключенных и лиц, помещенных в пенитенциарные учреждения Бельшасса, от 9 декабря 1998 года).

111. В Женеве в период с 1997 по 1999 годы ни одна жалоба в отношении жестокого обращения не стала причиной назначения уголовного наказания. В течение этого периода не применялись также какие-либо административные санкции против сотрудника полиции по той же причине. Наиболее значительное количество жалоб, поданных на полицейских в 1998 году, объясняется крупными манифестациями против ВТО, которые состоялись в Женеве в мае 1998 года; в результате этих манифестаций было подано 43 заявления о привлечении к уголовной ответственности (или 61% от общего числа жалоб, зарегистрированных в 1998 году).

112. В кантоне Во инспектор, который один отправился допрашивать заключенного в тюрьме Буа-Мерме, был обвинен в насильственных действиях в отношении этого заключенного, которые вызвали, в частности разрыв барабанной перепонки. Его дело было направлено в уголовный суд Лозанны по обвинению, в частности, в нанесении простых телесных повреждений и непреднамеренных тяжких телесных повреждений; в июне 1999 года рассматривавший это дело суд освободил его от вышеуказанных пунктов обвинения и от обвинения в злоупотреблении служебным положением. Это судебное решение было подтверждено после его обжалования.

113. В целом учреждения, созданные кантоном Во, обеспечивают все гарантии для лиц, которые подают жалобы на действия полиции. После передачи жалоб кантональному следственному судье или генеральному прокурору как правило начинается расследование, если подтверждается тот факт, что могло быть совершено уголовно наказуемое деяние. Если жалоба препровождается начальнику кантональной полиции, а заявленное поведение может заключаться в совершении преступления при исполнении служебных обязанностей, в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом указанная жалоба, как правило, передается следственному судье. Этот принцип не подлежит никакому исключению. Тот же самый принцип применяется в отношении администрации пенитенциарных учреждений.

114. В кантоне Цюрих с 1996 года были поданы 42 жалобы, касающиеся использования мест содержания под стражей в полицейских участках и перевозки заключенных; в большинстве случаев речь шла о требованиях, которые были несовместимыми с правилами тюремного распорядка (свободное пользование телефоном, прием пищи в любое время дня и ночи и т.д.). Сюда входили также жалобы на сотрудников, которые впоследствии были признаны необоснованными.

Статья 13

115. Следует дополнить информацию, представленную в предыдущих докладах, следующим образом.

116. В свой Уголовно-процессуальный кодекс от 15 марта 1995 года, вступивший в силу 1 января 1997 года, кантон Берн включил положения, касающиеся защиты свидетелей. В статье 124 ("Защита свидетелей") этого Кодекса говорится следующее:

1. Если тайный агент (статья 214) выступает в качестве свидетеля, допускается сообщение сведений о его личности (статья 103, пункт 1) только суду и эти сведения не фигурируют в деле. Кроме того лицо, ответственное за выполнение данного задания в полиции, должно в письменном виде подтвердить, что указанный тайный агент действовал в рамках должным образом санкционированной операции.
2. Могут быть приняты меры для того, чтобы допрос тайного агента проводился таким образом, чтобы его не видели ни стороны дела, ни публика.
3. Аналогичные меры защиты допускаются также в отношении других свидетелей в тех случаях, когда имеется вероятность того, что сообщение правдивых сведений создаст угрозу для их физической неприкосновенности или их жизни или физической неприкосновенности или жизни их близких родственников.

117. 27 июня 2000 года кантон Вале также принял поправки к своему Уголовно-процессуальному кодексу, благодаря которым в новой статье 130 а) предусматриваются меры защиты, которые могут быть приняты судом для обеспечения анонимности тайного агента. Такие же меры могут быть приняты в отношении свидетеля, когда существует возможность того, что его показания создадут серьезную опасность для его жизни или его физической неприкосновенности или для жизни или физической неприкосновенности его близких родственников.

118. В проекте уголовно-процессуального кодекса Швейцарии предусматриваются меры защиты во время судопроизводства, в частности для свидетелей и лиц, допрашиваемых для получения информации, физической неприкосновенности или жизни которых будет угрожать серьезная опасность или которые будут подвергаться иному серьезному риску (см. статью 160 и последующие статьи). Статьей 162 предусматривается также гарантия анонимности, которая является наиболее эффективной мерой защиты; однако она будет приемлемой лишь при невозможности любой иной меры защиты и в тех случаях, когда это оправдывается важным значением поставленной задачи и ролью защищаемого лица.

Статья 14

119. Следует упомянуть о тех сведениях, которые были представлены Швейцарией в пунктах 76-78 ее первоначального доклада, а также в пунктах 52-57 второго периодического доклада.

Статьи 15 и 16

120. Следует упомянуть пункты 79-82 первоначального доклада, которые не утратили своей актуальности. Целесообразно уточнить, однако, в отношении пункта 81, что ни одно государство, основанное на норме права, не потерпит методы получения доказательств, которые нарушают личную свободу.

II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И ЗАМЕЧАНИЙ, СДЕЛАННЫХ КОМИТЕТОМ 14 НОЯБРЯ 1997 ГОДА

121. Вышеупомянутые заключительные замечания были препровождены всем кантонам, некоторые из которых ответили и сообщили об их законодательстве или практике в отношении следующих пунктов:

Касательно пункта 12: *Комитет сожалеет по поводу отсутствия в некоторых кантонах правовых гарантий, таких, как возможность вступить в контакт с членом семьи или адвокатом с момента ареста и проходить медицинский осмотр независимым врачом с момента заключения под стражу или явки к следственному судье.*

122. В проекте уголовно-процессуального кодекса Швейцарии (см. пункт 65) предусматривается, что с момента лишения лица свободы посредством меры принуждения его близкие родственники должны быть немедленно извещены об этом, за исключением тех случаев, когда соответствующее лицо однозначно возражает против этого или если это противоречит задаче следствия (статья 225). Подозреваемое лицо

может также во время временного ареста (полицией) вступать в контакт с адвокатом (пункт 1 с) статьи 167 и пункт 1 статьи 231).

123. Хотя в проекте кодекса не рассматривается этот вопрос, который, собственно говоря, не имеет отношения к уголовному судопроизводству, а скорее относится к праву на личную свободу, подозреваемый, как и ранее, имеет право на прохождение медицинского осмотра независимым врачом с момента своего ареста и каждый раз после того, как он обращается с соответствующей просьбой. В максимально возможной мере будет учитываться выбор врача обвиняемым. Существует, безусловно, возможность отсутствия избранного врача и явная опасность соглашения в ущерб третьему лицу.

124. В кантоне Аппенцель-Аусерроден подозреваемые лица имеют право сразу после ареста вступать в контакт со своим адвокатом или своими близкими родственниками. В любое время задержанные лица имеют право уведомить врача тюрьмы о своих проблемах медицинского характера.

125. В Аргау после проведения первого подробного допроса обвиняемым предоставляется возможность установления контакта с адвокатом или членом семьи. Их права гарантируются, поскольку они не обязаны давать показания во время допроса.

126. Бернским законодательством об уголовном судопроизводстве предусматривается, что находящееся под временным арестом лицо имеет право уведомить или организовать уведомление своих близких родственников как только это становится возможным и сообщить защитнику о своем временном аресте и о его мотивах²⁶.

127. В кантоне Женева право на установление контакта с близким родственником или адвокатом гарантируется пунктом 3 е) статьи 107А УПК ("В случае допроса лица, которое, как предполагается, совершило правонарушение, его безотлагательно предупреждают путем предоставления в его распоряжение копии настоящей статьи на понятном этому лицу языке о том, что ... е) оно может сообщить о своем заключении под стражу близкому родственнику, знакомому или своему работодателю, если это не связано с риском соглашения в ущерб третьему лицу или созданием опасности для следственной процедуры, а также предупредить своего адвоката"). Право на встречу с адвокатом гарантируется пунктом 3 g) статьи 107А УПК ("... оно имеет право на посещение адвокатом и свободное общение с ним сразу после окончания его допроса сотрудником полиции, но самое позднее в первый час рабочего дня по истечении 24 часов с начала его

²⁶ См. пункт 3 статьи 174 Уголовно-процессуального кодекса кантона Берн от 15 марта 1995 года; RSB 321.1.

допроса в полиции..."). Право на осмотр врачом гарантируется пунктом 3 b) статьи 107 А УПК ("...в любой момент проведения его допроса или при уходе из полицейского участка оно может обратиться с просьбой о проведении его медицинского осмотра и что подобный осмотр может быть проведен также по просьбе полиции").

128. В кантоне Золотурн любое лицо имеет право быть немедленно информированным о мотивах возможного ареста. Ему четко сообщается о том, что оно может в любое время получить помощь адвоката, которая, в случае такой просьбы, немедленно предоставляется по телефону. Это лицо также четко извещается о возможности уведомления одного или нескольких лиц по своему усмотрению.

Касательно пунктов 13 и 20: *Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия у подозреваемого права хранить молчание. Комитет рекомендует принять законодательные меры, обеспечивающие подозреваемым право хранить молчание.*

129. В проекте уголовно-процессуального кодекса Швейцарии имеется положение о праве хранить молчание. Перед своим первым допросом в полиции, а затем судьей, которому поручено вести следствие, обвиняемый должен быть информирован о том, что он может отказаться делать заявления (пункт 1 b) статьи 167).

130. Кроме того, Европейский суд по правам человека рассматривает "право хранить молчание" в качестве существенной характеристики "справедливого судебного разбирательства", а также права, которое вытекает из пунктов 1 и 2 статьи 6 ЕКПЧ (*John Murray c. Royaume-Uni*, arrêt du 8 février 1996, Rec. 1996-I, p. 30 et suiv., par. 45 et suiv.; *Condron c. Royaume-Uni*, requête № 35718/97, arrêt du 2 mai 2000, par. 55 et suiv. et 72). Швейцарское правительство напоминает, что ЕКПЧ является неотъемлемой частью швейцарского права и что любое лицо, подпадающее под юрисдикцию швейцарских судов, может непосредственно требовать применения в них положений ЕКПЧ.

131. Это право хранить молчание предусматривается также пунктом 3 g) статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и непосредственно применяется в швейцарском праве.

132. Что касается Федерального суда, то он признал право обвиняемого хранить молчание в качестве общего и неприкосновенного принципа уголовного судопроизводства (ATF 106 Ia 7). Эта судебная практика распространяется на все органы судебной власти.

133. Кроме того, в швейцарском праве многими кантонами признается право обвиняемого не давать показания против самого себя или хранить молчание (art. 52, par. 2 CPP AR, 27, par. 2 CPP AI, 38, par. 2 CPP SH, 42, par. 2 CPP UR, 17a, par. 2 CPP SZ).

134. Кодексами кантонов Берн (пункт 1.2 статьи 105), Фрибур (статья 156) и Цюрих (пункт 1 статьи 11) предусматривается также обязанность извещать обвиняемого четким образом о его праве хранить молчание до проведения судьей первого допроса. Нормами судопроизводства кантонов Берн (пункт 2 статьи 208 УПК) и Юра (пункт 2 статьи 83 УПК) эта обязанность информировать должна также соблюдаться во время проведения допроса подозреваемого полицией. В кантоне Берн полиция может допрашивать любое лицо, сведения которого имеют большое значение для выяснения обстоятельств совершения подлежащего наказанию акта (пункт 1 статьи 208 УПК). В то же время пунктом 2 этой статьи предусматривается, что во время проведения допросов в полиции должна соблюдаться также статья 56 (которая запрещает, в частности, применение мер принуждения, силы, угроз, обещаний, обмана, вводящих в заблуждение вопросов с целью получения показаний и сведений), а также право не отвечать на вопросы, которым пользуются лица, вызванные для дачи показаний (статья 125), и лица, имеющие право отказаться от свидетельских показаний или сообщения сведений. Лиц, подозреваемых в совершении подлежащего наказанию акта, должны извещать об их праве не отвечать на вопросы. Кроме того, подлежащие допросу лица могут заявить о том, что они дадут показания только в присутствии судебного следователя. Соответствующие лица должны быть информированы об их правах до проведения допроса. Кантональная полиция также включила эти сведения в формуляр. Таким образом требования Комитета полностью учитываются.

135. В кантоне Женева право хранить молчание гарантируется пунктом 3 d) статьи 107А УПК.

136. В Тичино в новом УПК четко изложено право подозреваемого или обвиняемого хранить молчание; в соответствии с пунктом 2 статьи 118 последний должен быть информирован о своем праве не отвечать на вопросы и о своем праве на получение помощи защитника и ознакомление с протоколом.

137. Согласно нормам уголовного судопроизводства кантона Во обвиняемый не подвергается никаким санкциям, если он хранит молчание или лжет. В данном случае речь не идет, однако, о праве, упомянутом в качестве такого в Уголовно-процессуальном кодексе.

Пункт 14: *Комитет выражает озабоченность в связи с заявлениями НПО, согласно которым во время высылки некоторых иностранцев врачи проводили медицинские осмотры этих лиц без их согласия.*

138. В кантоне Женева власти, отвечающие за высылку иностранцев, никогда не проводили медицинских обследований в принудительном порядке.

139. В кантоне Граубюнден во время осуществления принудительной высылки в общей сложности 316 лиц в 1998 и 1999 годах не было проведено ни одного медицинского обследования.

140. В кантоне Во отсутствуют какие-либо сообщения о том, что во время высылки осуществляется подобная практика.

141. В кантоне Цюрих никогда не проводилось принудительного лечения лиц, содержащихся в тюрьме аэропорта, и по этой тюрьме не поступило ни одной жалобы о подобной практике.

Пункт 15: *Комитет рекомендует создать во всех кантонах механизмы для получения жалоб в адрес сотрудников полиции в связи с жестоким обращением во время ареста, допроса и содержания под стражей.*

142. Информация, изложенная в пунктах 126-128, относится в принципе к периоду, охваченному настоящим докладом, а именно до середины 2000 года. В заявлении, которое было сделано 19 октября 2001 года директором Федерального управления юстиции во время устного представления второго периодического доклада по осуществлению Международного пакта о гражданских и политических правах в Комитете по правам человека Организации Объединенных Наций, содержатся более последние сведения; ответ на вопрос № 10 содержится в приложении к настоящему докладу (см. приложение 4).

143. Помимо случаев, приведенных в пунктах 112 и 113 в отношении кантона Во, лицо, заключенное под стражу в административном порядке может подать жалобу в связи со своим заключением под стражу, досмотром или обыском. Это лицо может направить жалобу в кантональный суд через мирового судью. За заключенным сохраняется право подачи жалобы по поводу условий его содержания под стражей или мер принуждения, которые применяются к нему. Подобная жалоба может быть адресована любому кантональному органу власти или органу Конкордата.

144. Конкордатом об исполнении административного заключения иностранцев от 4 июля 2000 года был создан механизм по надзору за условиями содержания под стражей, а именно Комитет инспекторов, в состав которого входят от 3 до 9 членов, избираемых по таким критериям, как их профессиональная компетенция в вопросах, связанных с содержанием под стражей, их независимость и их нейтралитет. Этот Комитет отвечает за организацию посещений мест заключения, при этом обеспечивается возможность встречи без свидетелей с заключенными по своему усмотрению и представления докладов в надзорный орган Конкордата.

145. В пенитенциарных учреждениях учреждена аналогичная комиссия инспекторов.

146. В кантоне Женева несколько лет тому назад учреждена должность комиссара по вопросам полицейской этики. Это независимое от администрации лицо, в обязанности которого входит представление рекомендаций директору Департамента юстиции, полиции и транспорта относительно наличия или отсутствия необходимости административного расследования, в частности в случае заявления о жестоком обращении. В этой связи это лицо получает не только все заявления или жалобы о жестоком обращении, но также и все доклады полиции, в которых говорится о применении мер принуждения, причем даже в том случае, если арестованным лицом не подается какой-либо конкретной жалобы. Эта должность, которая существует с 1993 года, была предусмотрена статьей 38 Закона о полиции, вступившего в силу 22 июля 1996 года.

147. В кантоне Золотурн в сфере исполнения наказаний и осуществления мер существует независимая от администрации надзорная комиссия, которая выполняет функцию "омбудсмана" по смыслу рекомендаций ООН; она занимается также вопросами предварительного заключения.

Пункт 17: *Комитет подчеркивает необходимость предоставления подозреваемому лицу возможности установления контакта с адвокатом или со своей семьей, или своими близкими родственниками, а также осмотра независимым врачом сразу после его ареста или после каждого допроса и до возможной явки к следственному судье или освобождения.*

148. В кантоне Аргау медицинское обслуживание во всех тюрьмах обеспечивается врачом, независимым от пенитенциарного учреждения.

149. В кантоне Золотурн медицинское обследование заключенных проводится доверенным врачом данного учреждения, который является независимым и с которым заключается договор. Этот врач принимает решение о необходимости проведения

консультаций с другими врачами. В исключительных и обоснованных случаях учитываются пожелания заключенного.

150. В кантоне Во заключенный может в большинстве случаев быстро вступить в контакт со своими ближайшими родственниками. Он всегда может обратиться за помощью ко врачу.

151. В кантоне Цуг арестованное лицо должно быть допрошено в течение 36 часов и ему должны быть изложены мотивы его ареста. Согласно обычной практике канцелярии следственного судьи арестованному лицу задают в таком случае четко сформулированный вопрос о необходимости извещения ближайших родственников или третьих лиц. Если речь идет о лицах, говорящих на иностранном языке, обеспечивается проверка правильного понимания ими объяснения, касающегося их прав. С начала расследования обвиняемый имеет также право воспользоваться услугами защитника; последний имеет право ознакомиться с делом и встречаться с обвиняемым в той мере, в которой это возможно без создания угрозы для цели следствия.

152. В кантоне Цюрих право обвиняемого на уведомление о его правах уже с момента первого допроса в полиции должно быть юридически закреплено в пересмотренных положениях уголовно-процессуального кодекса кантона; это право соблюдается на практике, поскольку кантональной и муниципальной полицией выпущены соответствующие внутренние инструкции. Согласно этим инструкциям обвиняемый уже во время допроса в полиции извещается о своем праве отказаться от дачи показаний и о своем праве потребовать в любое время защитника после того, как он доставлен к следственному судье.

III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

153. В заключение отметим некоторые другие договоры по вопросам дискриминации, которые вступили в силу для Швейцарии, такие, как Рамочная конвенция Совета Европы о защите национальных меньшинств от 1 февраля 1995 года, вступившая в силу 1 февраля 1999 года, и Европейская хартия региональных языков и языков меньшинств от 5 ноября 1992 года, вступившая в силу для Швейцарии 1 апреля 1998 года (для дополнительной информации по вопросу дискриминации см. ответ Федерального совета на запрос Тешера от 13 декабря 2000 года относительно ратификации Протокола № 12 к ЕКПЧ, касающегося запрещения дискриминации, приложение 5). Кроме того, швейцарское правительство направило в апреле 2001 года свой первоначальный доклад об осуществлении Рамочной конвенции.

Список приложений

Касательно статьи 12

1. Ответ на вопрос № 9 во время устного представления второго периодического доклада швейцарского правительства Комитету по правам человека.
2. Выдержка из доклада КПП от 9 августа 2001 года.
3. Выдержка из доклада от 27 февраля 2002 года, содержащая ответ Швейцарии на доклад КПП от 9 августа 2001 года.

Касательно пункта 15

4. Ответ на вопрос № 10 во время устного представления второго периодического доклада швейцарского правительства Комитету по правам человека.

Касательно заключительных замечаний

5. Запрос Тешера № 00.3674 от 13 декабря 2000 года относительно ратификации Протокола № 12 к ЕКПЧ, касающегося запрещения дискриминации.
